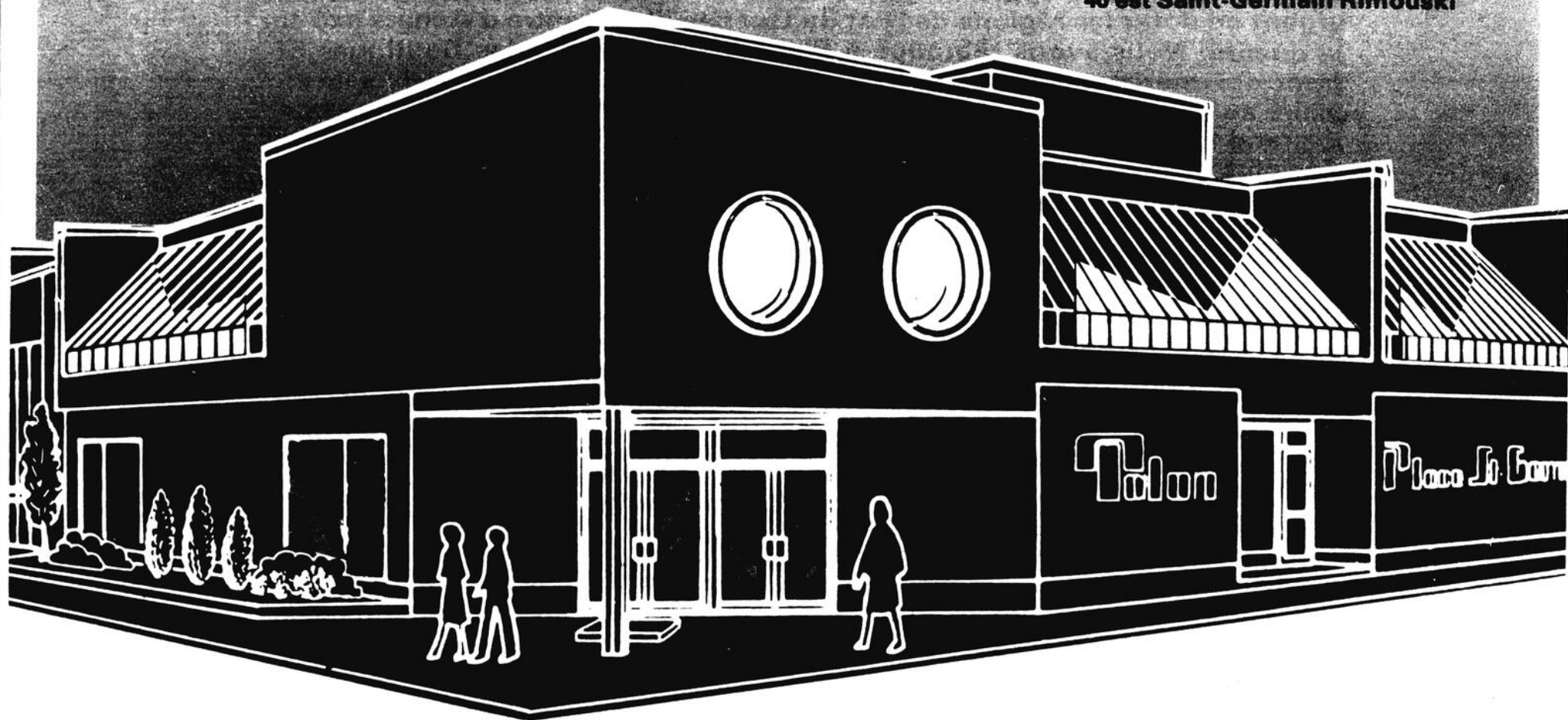


# Ouverture officielle

# Place St-Germain

40 est Saint-Germain Rimouski



**le centre qui met l'accent sur la qualité**

# Mot du président



Pat Timmons

Après une étude approfondie du marché, nous avons réalisé un besoin urgent de doter les régions de l'Est du Québec d'un Centre d'Achats axé sur la qualité. Nous avons regroupé à Place Saint-Germain des Boutiques offrant des marchandises et des services dont la qualité et les prix sauront plaire aux plus exigeants. En effet, la plus grande superficie est occupée par le grand magasin Talon Ltée avec ses nombreuses Boutiques, une mercerie des plus modernes: François Ricaud Ltée, un salon d'esthétique, un Bar-restaurant, un salon de coiffure pour hommes et un atelier de photographe, en plus d'un sous-sol d'aubaines où le consommateur peut trouver une marchandise de qualité à des prix modiques.

Nous sommes particulièrement fiers de souligner que la réalisation de Place Saint-Germain a été confiée en entier à des entreprises de chez nous. L'architecture originale et avant-gardiste est une conception de l'architecte Charles Ross de Rimouski, lequel a su respecter l'environnement et conserver quelques espaces verts. Celui-ci a travaillé en étroite collaboration avec la firme Construction J.R.L. Ltée ainsi qu'avec beaucoup d'autres entreprises locales.

Nous sommes persuadés que nous vous offrons un Centre Commercial unique, dont l'aménagement et les décors ont été conçus afin de permettre une ambiance chaleureuse, et dont les services spécialisés et personnalisés seront certainement appréciés par une clientèle croissante.

Nous remercions tous les gens qui ont travaillé de près ou de loin à la réalisation de ce Centre de chez nous, construit par des gens de chez nous, pour les gens de chez nous.

*Pat Timmons*  
Président

## Le mot du vice-président et directeur général de Talon Ltée

Depuis quelques années, Talon Ltée a connu un essor exceptionnel: l'ouverture d'un magasin de quelque 5,000 pieds carrés à Matane dans les Galeries du Vieux Port, la création d'une collection exclusive de fourrure, la construction d'une voûte ultra-moderne, la vente de fourrures dans plusieurs villes importantes du Québec, et tout récemment, la rénovation et l'agrandissement de notre magasin du Centre-Ville de Rimouski à Place Saint-Germain.

Nous devons notre succès en grande partie à une clientèle fidèle et à un personnel compétent et dynamique. Talon Ltée est fier d'être le plus important employeur indépendant dans le commerce de détail à l'Est du Québec.

Un de nos objectifs généraux est de mettre à la disposition des consommateurs une combinaison de marchandises dont les prix, la qualité, la variété et la présentation par un personnel aimable et digne de confiance dans une ambiance agréable fera de Talon Ltée, le meilleur endroit dans la région pour magasiner. L'agrandissement de notre magasin de Rimouski constitue un grand pas vers cet objectif.



Serge Larochelle

*Serge Larochelle*



Gary Hanna

## Le mot du vice-président et directeur du marketing

Nous sommes fiers de vous présenter un magasin dont les concepts de mode peuvent rivaliser avec les plus importants magasins des grands centres. Nous sommes très heureux de faire partie de l'équipe de Place Saint-Germain.

Nous offrons tous les services connexes à la mode tel qu'un atelier de haute-couture et d'altérations, une voûte de fourrure des plus modernes, un atelier et une salle de dessin pour la fourrure, notre propre imprimerie et plusieurs autres services...

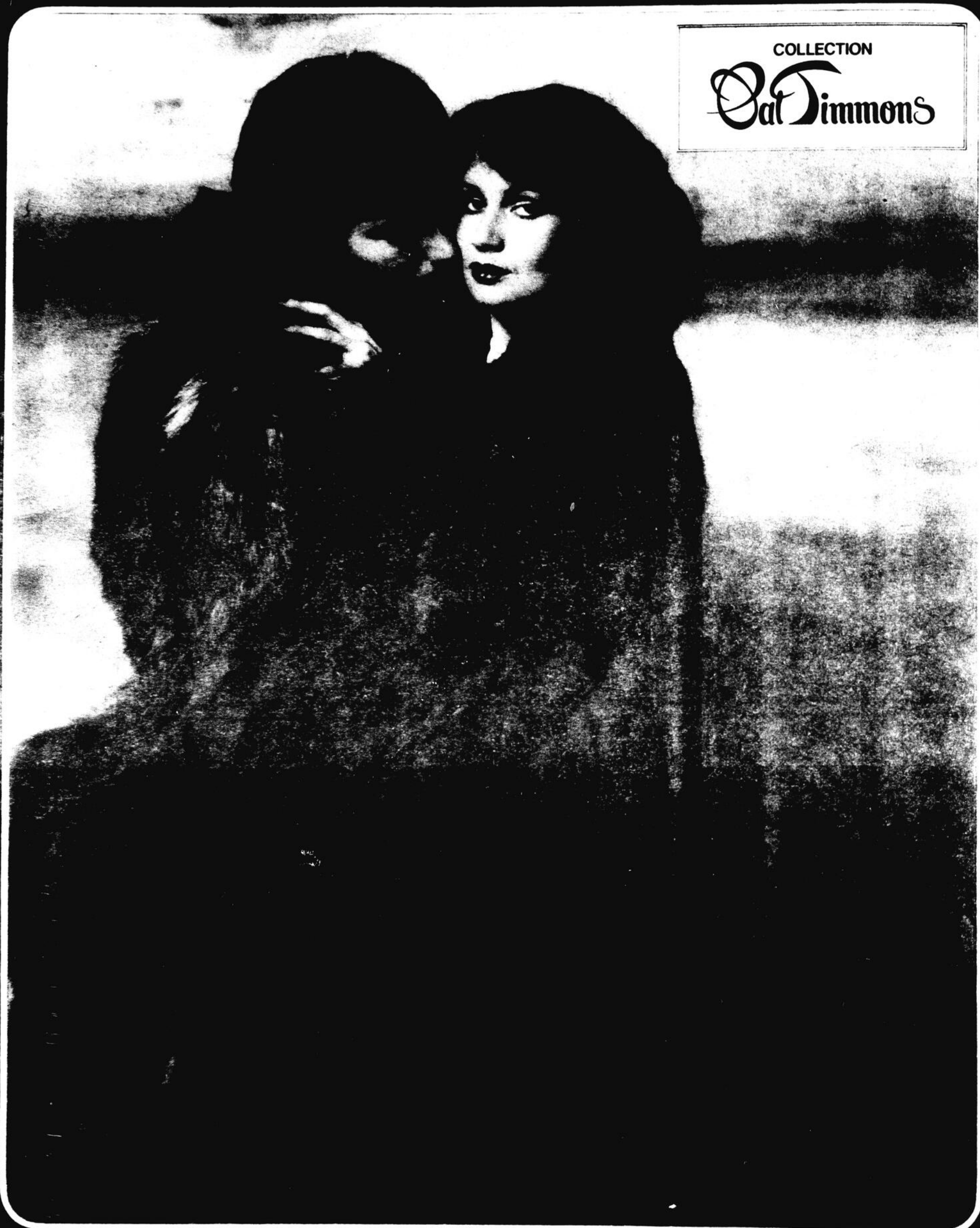
Lorsque vous visiterez notre nouveau magasin, vous constaterez la réalité de notre devise "où les Boutiques font toute la différence". Nous offrons des vêtements-mode pour tous les groupes d'âge, à partir de l'étudiant avant-gardiste avec la Boutique CAMPUS, jusqu'à la CONTEMPORA!NE avec ses goûts raffinés, en passant par la Boutique Jeune-Mode pour la jeune professionnelle. Il ne faudrait pas oublier notre rayon pour dames où nous offrons le plus grand choix de manteaux, vêtements sport, robes, accessoires, etc... Au deuxième plancher, vous retrouverez le rayon de la lingerie et de vêtement de base, ainsi que notre salon exclusif de la Mariée. En terminant, nous voulons souligner que nous possédons maintenant le plus prestigieux salon de fourrure au Québec connu sous le nom "Le Monde Merveilleux de la Fourrure" et offrant en exclusivité la Collection "Pat Timmons".

Nos acheteurs sont continuellement présents sur les marchés mondiaux afin de vous offrir les modes les plus avant-gardistes et les plus nouvelles.

Bienvenue au monde féminin de Talon Ltée.

*Gary Hanna*



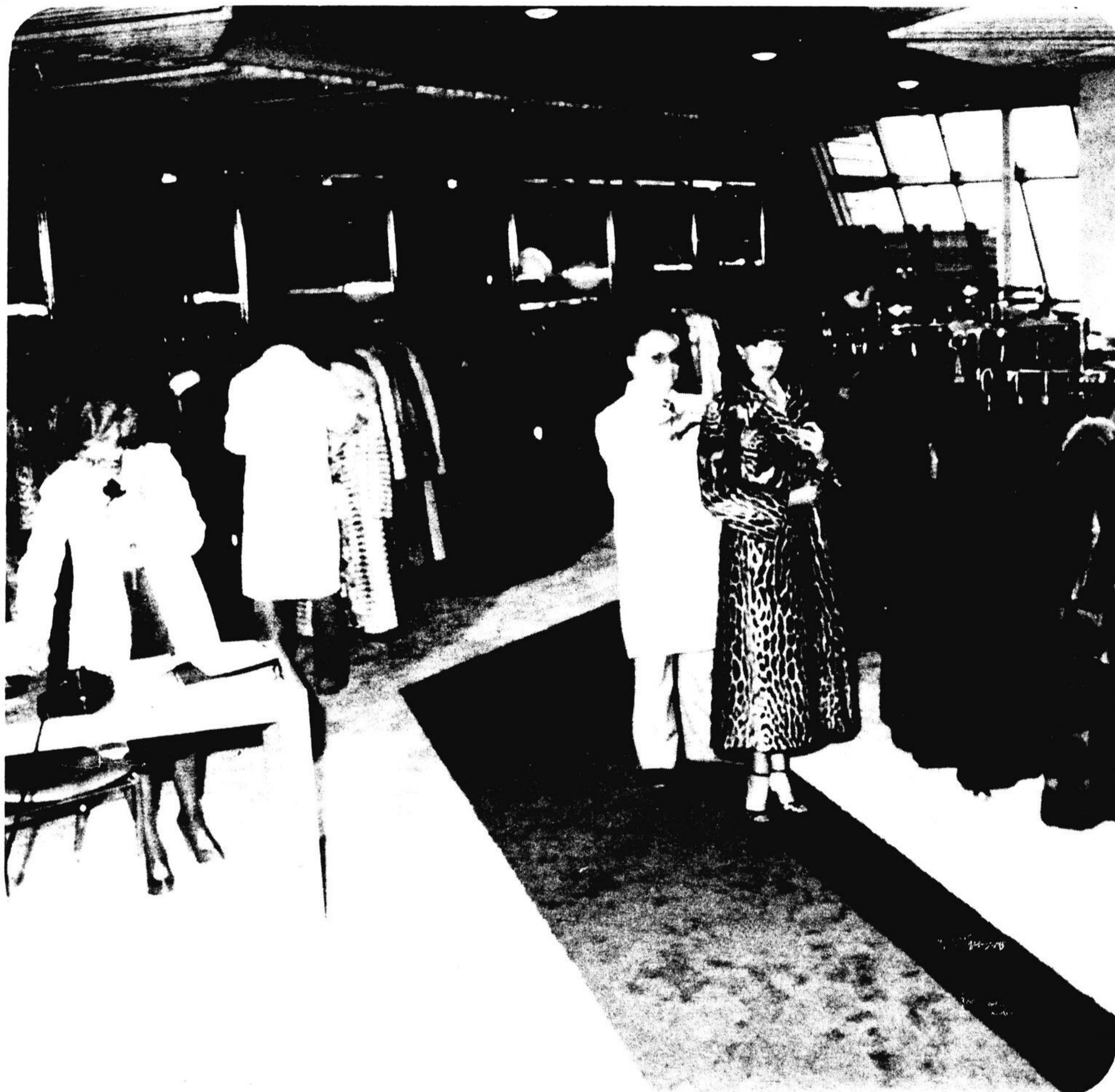


COLLECTION  
**Pat Simmons**

**Lorsque le prix est oublié...  
...la qualité demeure.**

Le monde merveilleux de la Fourrure est sous l'habile direction de Mme Denise Berger possédant plus de 15 ans d'expérience dans le domaine et le directeur des Ventes est M. Bérard Morisette.





## Le Monde Merveilleux de la Fourrure

Tous les manteaux de la collection exclusive *Pat Simmons* comprenant: VISON, RENARD, LYNX, LOUTRE, LOUP, SWAKARA, OCELOT, CHAT SAUVAGE, ETC. vous sont offerts à des prix exceptionnels.

A ne pas oublier, notre collection masculine de manteaux comprenant: LOUP, CHAT SAUVAGE, LOUTRE, CASTOR, VISON, PHOQUE ET RAT MUSQUE.

Dans les styles les plus avant-gardiste confectionnés dans les fourrures les plus prestigieuses.

• Nous sélectionnons les peaux des meilleurs trappeurs de la province et nous repassons les peaux jusqu'à la finition. Ceci nous permet de vous offrir une qualité supérieure à des prix exceptionnels.

Voilà pourquoi tant de gens viennent de tous les coins de la province pour choisir leur fourrure.

Recherchez nos spéciaux d'ouverture.

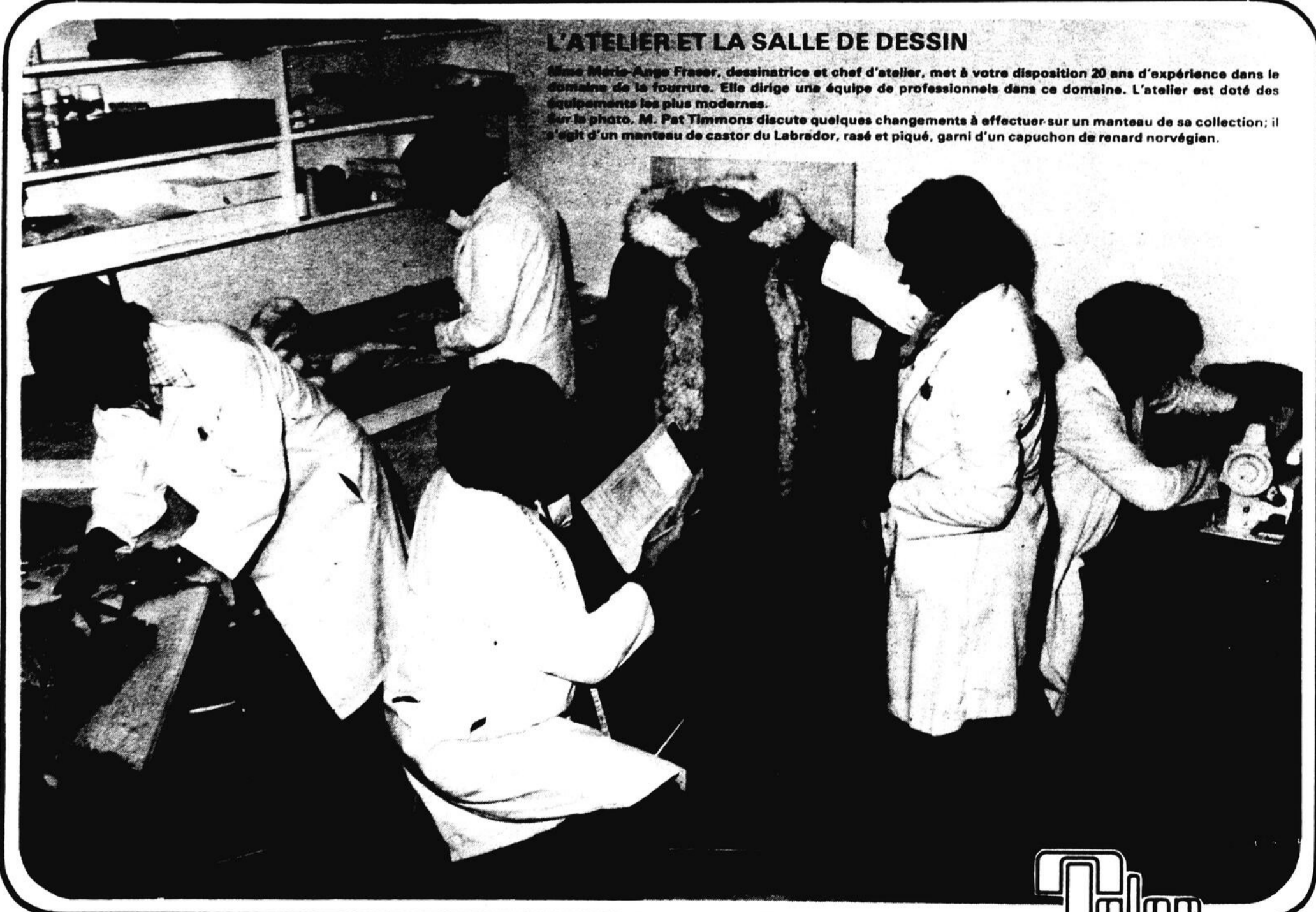




**TALON LTEE POSSEDE UNE DES VOUTES DE FOURRURE LES PLUS MODERNES AU QUEBEC**

- Voici quelques services offerts
- NETTOYAGE**
  - LUSTRAGE**
  - REMODELAGE**
  - ENTREPOSAGE**
  - ASSURANCE DISPONIBLE POUR 12 MOIS**

Grâce à une construction et à des équipements des plus modernes, cette voûte offre la protection maximum aux fourrures à des prix avantageux.



**L'ATELIER ET LA SALLE DE DESSIN**

Mme Marie-Ange Fraser, dessinatrice et chef d'atelier, met à votre disposition 20 ans d'expérience dans le domaine de la fourrure. Elle dirige une équipe de professionnels dans ce domaine. L'atelier est doté des équipements les plus modernes.

Sur la photo, M. Pat Timmons discute quelques changements à effectuer sur un manteau de sa collection; il s'agit d'un manteau de castor du Labrador, rasé et piqué, garni d'un capuchon de renard norvégien.



# Salon de Fourrure Mobile



Depuis six ans déjà que la maison Talon Ltée donne tous les services se rapportant à la fourrure sur la route. Des milliers de clients et clientes se sont prévalus de ce service adéquat.



M. C. BROUSSEAU directeur du salon de fourrure mobile

## LOCALITES que nous visitons encore cette saison

**Tour de la Gaspésie**  
 Sainte-Anne-des-Monts  
 Motel à la Brunante Inc.  
 763-3366

**Rivière-au-Renard**  
 Auberge Caribou Enr.  
 269-3344

**Gaspé**  
 Auberge des Gouverneurs  
 368-3355

**Chandler**  
 Motel Saint-Laurent Inc.  
 689-3355

**New-Richmond**  
 Motel Francis Inc.  
 392-4485

**Carleton**  
 Motel Le Fani Inc.  
 364-3366

**Amqui**  
 Motel Val-Moni  
 629-2241

**Côte Nord**  
 Schefferville  
 Motel Royal Inc.  
 585-2605

**Fermont**  
 Hôtel Fermont  
 287-5014

**Sept-Iles-Port-Cartier**  
 Auberge des Gouverneurs  
 962-7071

**Forestville**  
 Motel Danube Bleu Inc.  
 587-2278

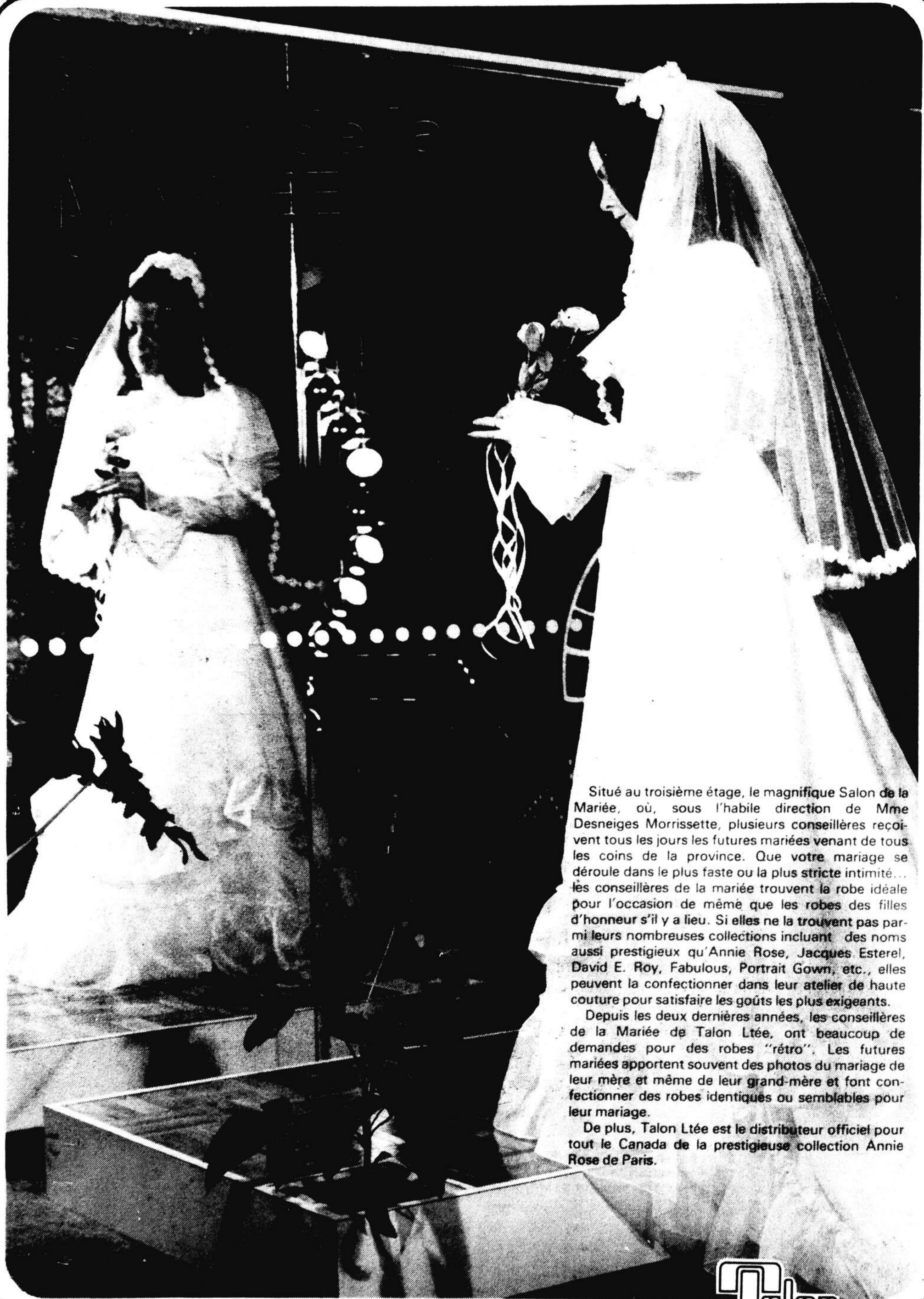
**Nord du Nouveau-Brunswick**  
 Campbellton  
 Motel Forty Wings Inc.  
 753-3395

**Petit Rocher**  
 Motel Maritime  
 783-4221

**Caraquet**  
 Shippagan-Tracadie  
 Salon Permanent du  
 27-A rue du Portage  
 727-4717

Surveiller les annonces à la radio et dans les journaux locaux, pour prendre connaissance des dates où le Salon de Fourrure Mobile de Talon sera dans votre localité pour vous faire profiter de ses avantages. Si d'autres villes ou villages voulaient se prévaloir de nos services sur la route, vous n'avez qu'à en faire la demande en écrivant au directeur.





Situé au troisième étage, le magnifique Salon de la Mariée, où, sous l'habile direction de Mme Desneiges Morrissette, plusieurs conseillères reçoivent tous les jours les futures mariées venant de tous les coins de la province. Que votre mariage se déroule dans le plus faste ou la plus stricte intimité... les conseillères de la mariée trouvent la robe idéale pour l'occasion de même que les robes des filles d'honneur s'il y a lieu. Si elles ne la trouvent pas parmi leurs nombreuses collections incluant des noms aussi prestigieux qu'Annie Rose, Jacques Esterel, David E. Roy, Fabulous, Portrait Gown, etc., elles peuvent la confectionner dans leur atelier de haute couture pour satisfaire les goûts les plus exigeants.

Depuis les deux dernières années, les conseillères de la Mariée de Talon Ltée, ont beaucoup de demandes pour des robes "rétro". Les futures mariées apportent souvent des photos du mariage de leur mère et même de leur grand-mère et font confectionner des robes identiques ou semblables pour leur mariage.

De plus, Talon Ltée est le distributeur officiel pour tout le Canada de la prestigieuse collection Annie Rose de Paris.

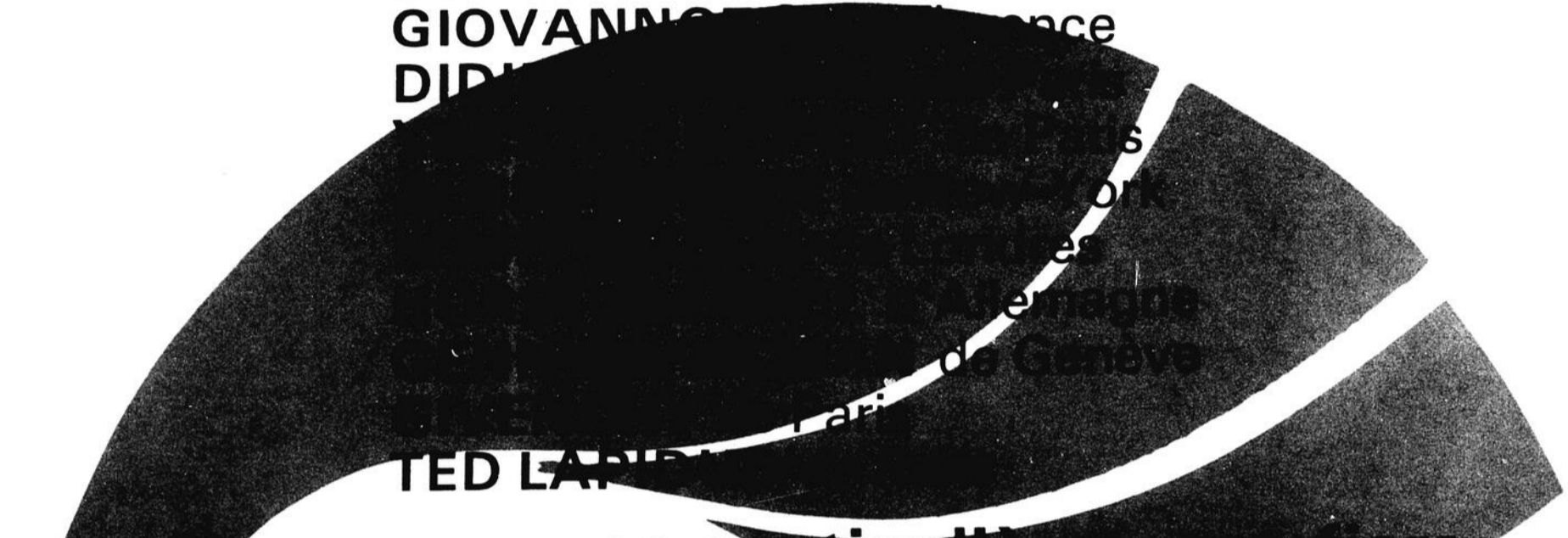
Egalement au 3ième étage du magasin



nous vous présentons notre SALON haute mode  
offrant les plus prestigieuses collections  
en exclusivité.

LA CONTEMPORAINE

BLEU MARINE DESIGN de Paris  
GIOVANNI...  
DIDI...



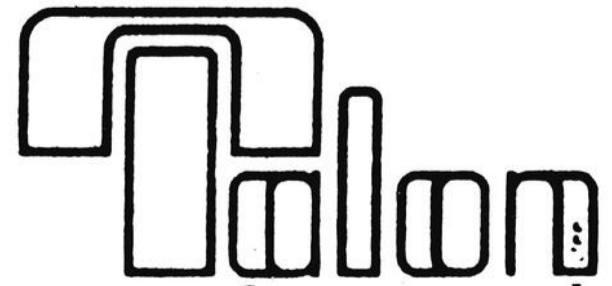
vous sommes particulièrement fiers  
du progrès exceptionnel que fait con-  
nu nos manufacturiers Canadiens et  
en particulier ceux situés dans la belle  
Province

# LA CONTEMPORAINE

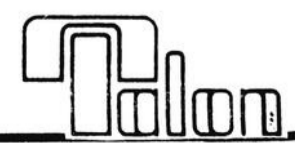
NOUS VOUS PRESENTONS EN EXCLUSIVITE  
LES COLLECTIONS SUIVANTES:

LEO CHEVALIER, de Montréal  
NITA PINEAULT de Montréal  
... SAMUEL ...

... HIGGINS ...  
Les Collections  
MISS STYLE  
et plusieurs autres marques de prestige.



où les Boutiques font toute la différence.





**1er étage  
SALON  
DE MANTEAUX  
ET LA TANNERIE**

Notre salon de manteaux comprend plus de 1100 manteaux, un choix exceptionnel provenant des meilleurs manufacturiers canadien et européen. Des prix variant de \$69.00 à \$950.00. Les grandeurs:  
Junior 5 à 15 ans  
Dames 6 à 20 ans  
Demi-taille 14 1/2 à 24 1/2  
Des manteaux unis ou garnis de riches collets de fourrure. Tous créés dans les derniers styles. 1978-1979.

La Tannerie, également au premier étage, offre une collection de manteaux de cuir et de daim unis ou garnis de fourrure ainsi que quelques manteaux entièrement doublé de fourrure. Des prix variant de \$189.00 à \$980.00

**Recherchez nos  
spéciaux d'ouverture**

**RAYON DE LA LINGERIE**

Notre rayon de lingerie et de vêtement de base est situé également au 3ième étage. Il est le complément de votre garde-robe, par son choix et la qualité vous serez ravissante. Recherchez nos spéciaux d'ouverture.



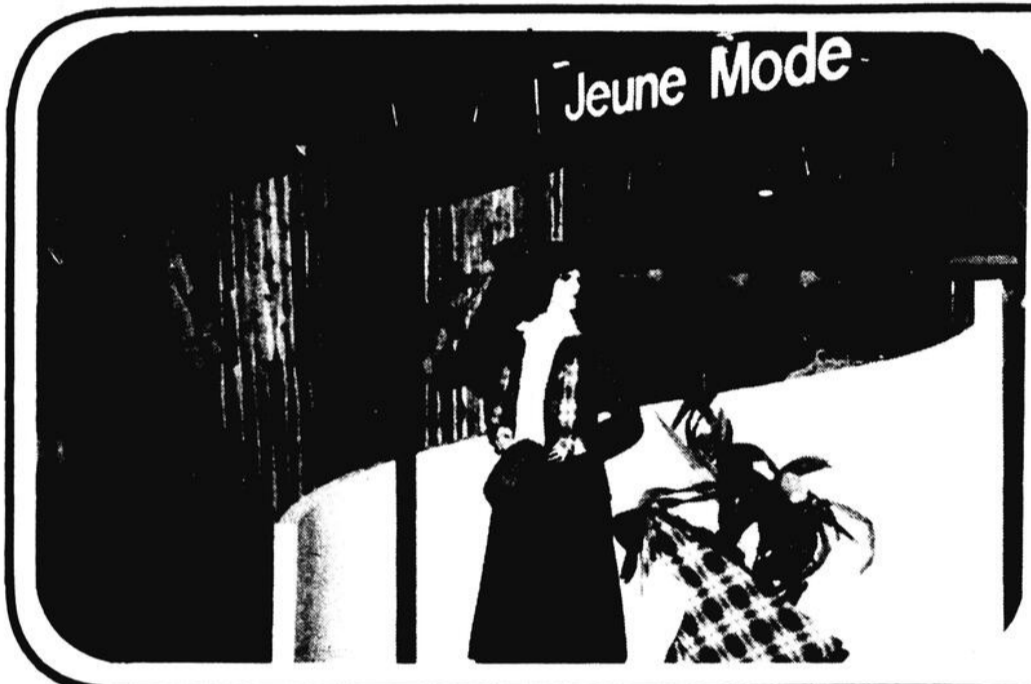
**ATELIER DE HAUTE COUTURE ET D'ALTERATION (3ième étage)**

Sous l'habile direction de Mme Glorianne Ouellet diplômée en haute-couture et entourée d'une équipe de six couturières compétentes qui sauront satisfaire les clientes les plus exigeantes. Nous confectionnons sur place des modèles exclusifs de robes de mariées, pour la mère de la mariée nous fabriquons également des robes de bal, tailleurs, manteaux sur vos propres mesures avec vos tissus ou des tissus que nous vous suggérons.



### Boutique CAMPUS

La maison Talon Ltée, les pionniers de la mode junior qui durant les années 60 vous présentait l'atelier 12-18 vous offre maintenant une boutique des années 80 tout en vous proposant les marques les plus prestigieuses pour l'étudiant avant-gardiste à des prix plus que raisonnables. Boutique Campus pour ELLE et LUI. Recherchez nos spéciaux d'ouverture.



### Boutique JEUNE MODE

Une Boutique consacrée pour la jeune professionnelle. Pour le bureau ou une soirée-disco un choix incomparable de vêtements à la page. Recherchez nos spéciaux d'ouverture.



### Boutique d'ACCESSOIRES.

Notre Boutique d'accessoires comprend un très grand choix provenant des plus grands centres de mode à travers le monde. Recherchez nos spéciaux d'ouverture.



### Rayon des DAMES

Le plus grand choix de vêtements pour dames à l'Est du Québec. Robes, blouses, vestons, jupes, pantalons, gilets, et coordonnés sports dans les grandeurs suivantes: 6 à 20 ans ou 14 1/2 à 24 1/2 confectionnés dans des marques reconnues tel que: Mister LEONARD, PORTS INTERNATIONAL, ALGO, SOUBRET ETC. ETC. Recherchez nos spéciaux d'ouverture.



# Salon St-Germain

Coiffure pour hommes  
40 est Place St-Germain  
Rimouski Tél.: 724-3939



A votre disposition une équipe compétente dont un coiffeur féminin.

Spécialité:  
**PERMANENTES  
COUPES DE TOUS GENRES**

M. Florent Lévesque, notre sympathique propriétaire, vous souhaite la bienvenue!

L'Ameublement  
a été réalisé par



## OUVERTURE OFFICIELLE DE LA CLINIQUE



ESTHETICIENNE VISAGISTE  
(soins scientifiques de beauté pour elle et lui)  
40 EST PLACE ST-GERMAIN RIMOUSKI



Edith Serei



Marie Elaine  
prop.

Pour rendez-vous  
**722-7844**

A l'occasion de son ouverture officielle, Marie Elaine est heureuse de vous inviter à venir rencontrer Mme Edith Serei les 20 et 21 septembre 78. Mme Serei saura vous conseiller et répondre à toutes vos questions.

### QUELQUES-UNS DE NOS PRINCIPAUX TRAITEMENTS:

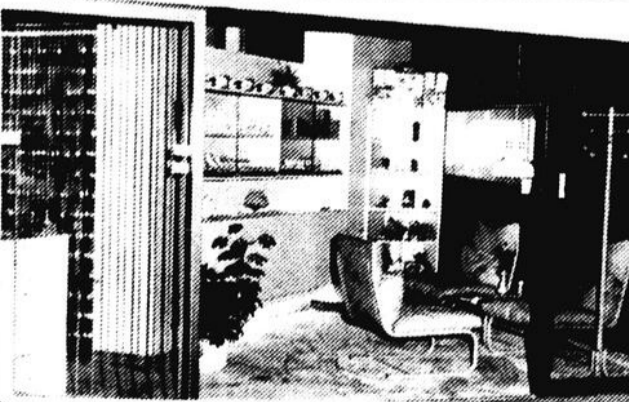


FACIAUX  
CATHIOLYSE  
(traitements spéciaux pour peaux sèches, grasses, acnéiques et taches pigmentaires)  
SOINS SPECIAUX (Rajeunissements peaux fatiguées, vieilles, sèches, couperose, épiderme terne et brouillé)  
SOINS DE L'ACNE (Visage et dos)  
SOINS AU COLLAGENE ET PLACENTA  
EPILATION DEFINITIVE (Nouvel appareil Alfa sans aiguille, pour toutes les parties du corps)  
EPILATION A LA CIRE (Jambes, bras, visage, etc...)



MANUCURE (Soins des mains)  
MAQUILLAGE PERSONNALISE (Pour toutes circonstances, jour, soir, fantaisie...)

Votre féminité dépend uniquement de la personne à qui vous confiez le soin de votre beauté.



A la Clinique Marie Elaine, vous recevrez les soins les plus scientifiques qu'il vous soit possible de recevoir.

Marie Elaine vous invite à venir la rencontrer dans un décor des plus modernes

## OUVERTURE OFFICIELLE

# Gérard Canuel

PHOTOGRAPHE

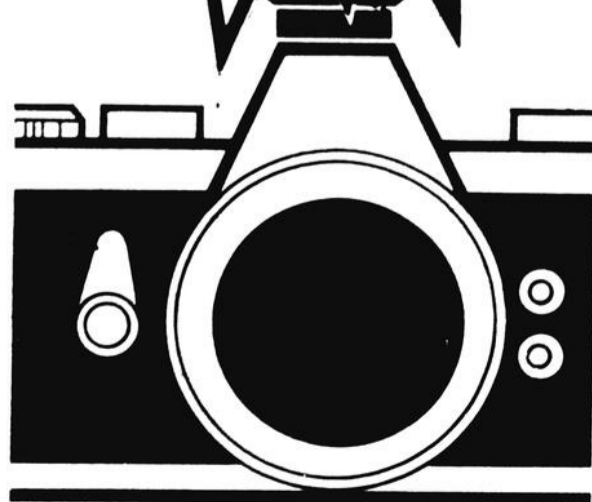
Entrée Boul. René Lepage  
40 St-Germain Est Rimouski

**Place St-Germain**  
Edifice Talon Tél.: 724-4859

A cette occasion  
**10% DE RABAIS**  
vous est accordé sur  
la finition de  
films amateurs

SERVICES  
OFFERTS:

Portrait  
Photo de  
Mariage  
Photo de  
Passeport



Accessoire  
de caméras  
Finition de  
films amateurs  
et  
professionnels  
Ligne complète  
de  
faire-parts

**françois  
Ricaud** Itée

**Pour une distinction personnelle**



PARFAITE ELEGANCE EN TOUTES OCCASIONS



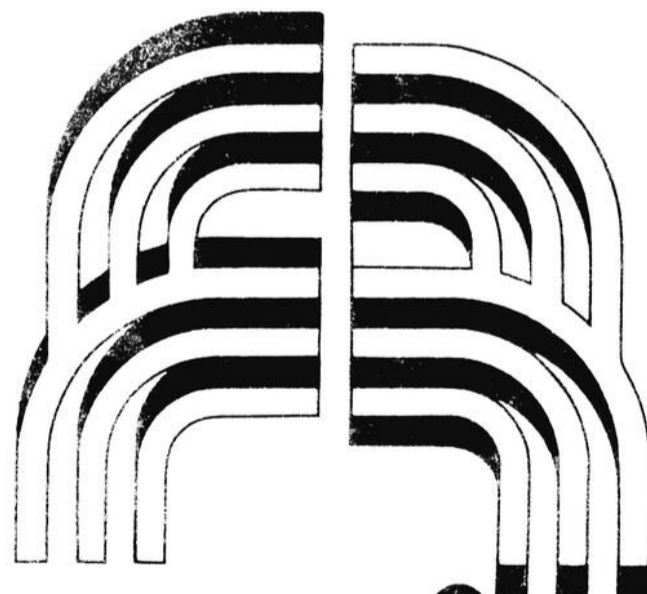
FRANCOIS RICAUD  
Président



FLORENT PROULX  
Vice-Président



RAYNALD BRIDEAU  
Gérant



- QUALITE
- SERVICE
- PRIX COMPETITIFS

**françois  
Ricaud**

PLACE ST-GERMAIN  
Rimouski  
Tél.: 724-2444

GALERIES DU VIEUX PORT  
Matane  
Tél.: 562-3848

# CHARLES ROSS, Architecte

304 Est, Saint-Germain, Rimouski  
Tél.: 722-7655

GROUPE JRL



**Construction JRL (1977) LTEE**

ENTREPRENEURS GENERAUX

431 DES ARTISANS, C.P.160 RIMOUSKI  
CODE POSTAL G5L 7C1 - TEL.: 724-4469

## PLACE ST-GERMAIN...

un nouveau motif de fierté  
pour tous les Rimouskois!



### MARCEL LEBLANC B.Sc.A.

INGÉNIEUR: STRUCTURE, FONDATION, EXPERTISES

239 JOSEPH GARON  
RIMOUSKI, QUÉ.  
G5L 5A7

TEL. (418) 724-2740

# ROMUALD TURGEON & FILS INC.

TAPIS - TUILES - PRELARTS  
TAPISSERIE - CERAMIQUE

245 Avenue Michaud  
Rimouski 723-8174



**CAISSE D'ENTRAIDE ECONOMIQUE**

125 ouest, rue de l'Evêché  
Rimouski, P.Q.

**Félicitations aux Promoteurs de Place St-Germain Inc.,**

L'initiative qu'ils ont démontrée a permis de doter le Centre-Ville de Rimouski d'un complexe commercial de distinction tant par son architecture que par son utilité. Nous sommes heureux d'avoir participé à la réalisation de ce projet et souhaitons tout le succès possible à Place St-Germain Inc., à ses promoteurs et aux commerces opérant dans ces locaux.



**SOMETAL ATLANTIC LTEE**

a fourni: l'acier d'armature

a fourni et installé: la charpente d'acier  
les systèmes de ventilation  
et d'air climatisé

## Léonard Bérubé

POSE DE TAPIS ET PRELARTS  
357 rue Moreau  
Rimouski

723-7617



consultants  
groupe-conseil

**SERGE L'HOMME, ingénieur  
RIMOUSKI**

124 est. st-germain. suite A-302 - c.p. 441. rimouak. quebec - telephone (418) 722-6844

Félicitations,

Nous sommes heureux d'avoir contribué au succès de la réalisation de Place St-Germain.

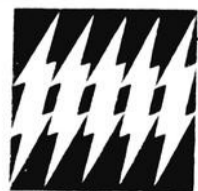
Bon succès.

Serge L'Homme

Nous sommes fiers d'avoir exécuté les travaux des fenêtres, portes aluminium, portes coulissantes, des boutiques ainsi que les domes en verre et en plastique au projet de Place St-Germain Inc.

**vitrierie du  
bas du fleuve Inc.**

c.p. 758., 335 rivard (place industrielle), rimouski, qué., G5L 7C7  
tél. (418) 723-6678



## les électriciens L. PELLETIER & FILS Inc.

247 EST. ST-GERMAIN, RIMOUSKI 723 5245 - Mont Joli 775 3366



DECORATION  
140 RUE ST-BARNABE

RIMOUSKI 724-7024



**GARNEAU & GIASSON**  
ARPENTEURS-GEOMETRES  
YVAN GARNEAU  
CHARLES-A. GIASSON

TEL.: 723-3214  
30 EST, EVECHE

RIMOUSKI



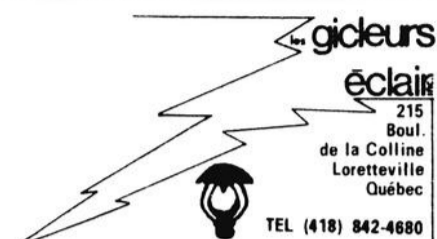
**MATÉRIAUX BCB**  
LTEE

166 OUEST, EVECHE, RIMOUSKI C.P. 218, G5L 7C1 TEL: 722-7744

GROS ET DETAIL

## Doucet & Lamontagne Inc.

H. Doucet, prop. Tél.: 723-6073  
ENTREPRENEUR: BRIQUE, PLATRE ET STUCCO  
185 ouest, rue Ouellet, Rimouski



TEL (418) 842-4680



23 ouest, St-Jean Baptiste, Rimouski, Qué.  
G5L 2C4 Tél.: (418) 724-2315

REVETEMENT EXTERIEUR  
EN ACIER EMAILLE ET FENETRE

23 ouest, rue St-Jean-Baptiste, Rimouski  
723-2315



**ASSELIN BOULANGER  
ET ASSOCIES**

ARPENTEURS GEOMETRES  
134 rue St-Louis  
Rimouski  
723-5351



## Gérald Brideau

ENTREPRENEUR-PEINTRE

Spécialité:  
PLASTRAGE

Estimation gratuite

305 DU PLATEAU, PTE-AU-PERE  
TEL: 724-4305

**MATÉRIAUX  
ADRIEN GUAY  
INC.**

260 Léonidas  
Rimouski 724 4494

## MAISON H.G. LEPAGE ENR.

FERRONNERIE  
128 rue de la Cathédrale, Rimouski  
Tél.: 723-7845

DOMINION ELECTRIC  
PROTECTION COMPANY

BACKGROUND MUSIC • PUBLIC  
ADDRESS • PAGING • INTERCOM

517 Boul. Charest  
Québec



Jacques Pouliot, prop.

Tél. 724-4946

### Plans et Devis de Rimouski Enr.

Ozalids - Autopositifs - Photocopie  
Impression de plans - Papier à dessin

116 ouest, St-Germain, suite 114, C. P. 123, Rimouski

## CENTRE DE PLOMBRICOLAGE

De tout pour la plomberie au meilleur prix!  
TUYAUTERIE, RACCORDS ET  
ACCESSOIRES NECESSAIRES  
POUR FAIRE VOS INSTALLATIONS



Nous sommes fiers d'avoir participé  
à la réalisation de ce merveilleux  
complexe.

**GERALD LEBLOND Ltée**

183 FISET, RIMOUSKI, 723-7903

### Plourde et Lvesque Inc.

Entrepreneurs en recouvrement de planchers  
Terrazzo - Ciment fini - Tuile céramique  
Vinyl et Tapis

571 Lausanne Rimouski

Lorenzo Plourde  
président

Tél.: 723-7964  
723-7965



SPECIALITE: CHAUFFAGE ELECTRIQUE  
INSTALLATION COMMERCIALE, RESIDENTIELLE ET INDUSTRIELLE  
ESTIMATION GRATUITE: 396 EST, 2e RUE, RIMOUSKI, 724-4433

## CLIMAIR INC.

1007 ouest, rue St-Germain  
Rimouski  
724-4549



**Berthier Coulombe**  
Enr.

LETTREGE DE CAMIONS  
Enseignes Néon - Plastique  
Décalques - Écussons - Pancartes  
Spécialité: "Silk Screen" (Sérigraphie)

84, Léonidas

723-2394

Rimouski

## IMPRESSION DES ASSOCIES INC.

IMPRIMERIE  
212 rue de la Cathédrale  
Rimouski  
723-2188

Nous sommes fiers d'avoir contribué par nos produits de peinture à la  
réalisation de la magnifique Place St-Germain.  
Félicitations.

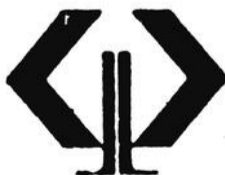


116 est, St-Germain  
Rimouski

Rosaire Pelletier, prop.

Dépositaire  
SIDO

Bur.: 723-3830  
Rés.: 723-5258



Sincères félicitations aux  
Promoteurs de Place St-Germain

**BANQUE DE COMMERCE**  
Canadienne Impériale

Rimouski, Québec  
G5L 7C7

LOUIS GRANDMAISON  
DIRECTEUR

(418) 723-4941

Place St-Germain

Salon

francois  
Ricaud itée



Bar  
le  
Contact

CLINIQUE  
Marie-Elaine  
ESTHÉTICIENNE VISAGISTE

Gérard  
Canuel

Salon  
St-Germain

Sous-Sol  
d'Aubaines

A ne pas manquer l'émission  
spéciale à CFER-TV  
le 27 septembre de  
20.30 hrs à 21.00 hrs p.m.

Salon